



INKERIN

K I R K K O

4/100/2016

Internetin avulla
luterilaiseen seurakuntaan

Ajatuksesta
lehdeksi

Inkerin kirkon
mediatyö 1991-2016



Toimitus kiittää lukijoita 25 vuodesta!



Kuva Eeva Raassina

Jes. 12: 4-5

Sinä päivänä te sanotte: "Kiittäkää Herraa, julistakaa hänen nimensä kunniaa! Kertokaa kansoille hänen suuret tekonsa, julistakaa, että hänen nimensä on ylhäinen. Laulakaa ylistystä Herralle, valtaiset ovat hänen tekonsa! Levitköön tieto niistä yli maanpiirin.

INKERIN

KIRKKO

4/100/2016



Inkerin kirkko on perustettu v. 1611. Uudelleen se rekisteröitiin v. 1992 nimellä "Evangelis-luterilainen Inkerin kirkko Venäjällä". Kirkkoa johtaa piispa. Keskuskanslia sijaitsee Pietarissa.

Rovastikuntia on seitsemän: Länsi-Inkerin, Pietarin, Karjalan, Moskovin, Volgan, Uralin sekä Siperian rovastikunta. Seurakuntia on yhteensä koko Venäjän federaation alueella, Viron rajalta Baikalin rannoille saakka, noin 80.

Inkerin Kirkko -lehti perustettiin joulukuussa 1991. Lehti ilmestyy suomen- ja venäjänkielisenä versiona. Suomenkielinen Inkerin Kirkko välittää tietoa kirkon nykypäivästä Suomessa asuville inkeriläisille sekä suomalaisille seurakunnille, järjestöille ja yksityisille tukijoille.

www.inkerinkirkko.fi
www.elci.ru

Tässä numerossa:

- | | | | |
|----|---|----|-----------------------------------|
| 3 | Pääkirjoitus | 18 | Inkerin kirkon mediatyö 1991-2016 |
| 4 | Inkerin Kirkko -lehti 25 vuotta - 100 numeroa | 20 | Kirjeitä lukijoiltamme |
| 7 | Inkerin kirkon ja seurakuntien uutisia | 22 | Osallistu lukijakilpailuun |
| 16 | Internetin avulla luterilaiseen seurakuntaan | 23 | Ajatuksesta lehdeksi |
| | | 24 | Kirkko Murmanskiin |

16 Internetin avulla luterilaiseen seurakuntaan

Pääkirjoitus

Piispa Aarre Kuukauppi
Inkerin ev.lut. kirkko Venäjällä



Lehti - kirkon ääni ja palvelija

Herrassa rakastetut Inkerin Kirkko -lehden lukijat, veljet ja sisaret Jeesuksessa Kristuksessa!

Lehti, jota pitelette käsissänne ja lulette, on sadas numeromme ja samalla lehtemme täyttää 25 vuotta. - *Sydämeni riemuitsee Herrasta, Herra nosta minun pääni pystyyn - - - sinun avustasi minä iloitsen* (1 Sam. 2:1).

Saamme olla Jumalalle kiitollisia hänen avustaan ja johdatuksestaan, tähän asti on Herra meitä auttanut. Kautta historian ei kirkossamme ole koskaan toimitettu näin pitkään kirkollista lehteä. Herra on siunannut Inkerin kirkkoa monella tavoin. Lehti on ollut jo 25 vuotta kirkon äänenä ja palvellut sitä uskollisesti.

Joskus lehden ääni on ollut jollekin loukkaukseksi. Mutta me emme ole koskaan luvanneet, että olisimme ihmisille mieliksi, vaan Jumalalle. Jumalan Sana ja kirkkomme tunnustus ovat ne ohjesäännöt, joita me tahdomme kirkossamme kuuliaisina noudattaa. Auttakoon Herramme meitä siinä tärkeässä työssä.

Jumalan tahto on, että kirkon ääni on selkeä, niin kuin lain ja evankeliumin ääni on selkeä. Laki on annettu, että synti tulisi synniksi. Meidän kaikkien on kilvoiteltava ja herättävä tekemään parannusta joka päivä. Ei ole ketään, joka etsii Jumalaa. Jokainen meistä on kääntynyt omalle tielle. Ilman Sanan valoa me olemme eksyksissä. Mutta jokainen, joka huutaa Herran nimeä avuksi, pelastuu. Siinä ei ole erotusta synnin lajilla tai sairaudella. Jumalan armo on kaiken voittava.

Tästä Jumalan ennättävästä rakkau-

desta ja voimasta olemme tahtoneet kaikille julistaa ja opettaa Jumalan käskyn mukaan. On ilo nähdä, että viime vuosina Inkerin kirkon tiedotustyö on kehittynyt. Tiedotustoimintaa koordinoi hyvin koulutettu ja sivistynyt sisaremmme, **Darja**, jonka johdolla työ on vahvistunut. Kiitos Jumalalle, että Hän lähettää meille monipuolisesti taitavia työntekijöitä. Lehtitoimitus ja tiedotus ovat vahvoja kirkkomme palvelijoita.

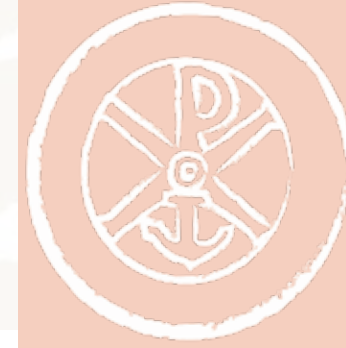
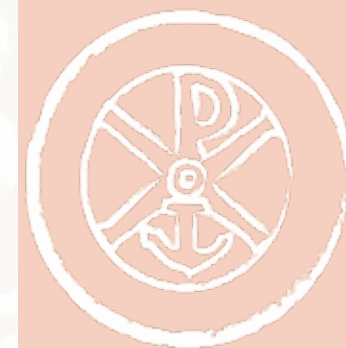
Ja tämän me kirjoitamme, että meidän ilomme olisi täydellinen. Ja tämä on se sanoma, jonka olemme Häneltä kuulleet ja jonka me teille julistamme: että Jumala on valkeus ja ettei Hänessä ole mitään pimeyttä. (1 Joh. 1:4-5)

Täydellinen ilo voi olla vain sielä, missä Jumala totuuden sanassa vapauttaa meidät synnin vallasta ja kuolemasta ja lahjoittaa meille autuuden, s.o. pelastuksen.

Kiitos Jumalalle, Hän antaa voimaa ja tahtoa tehdä työtä - palvella, että kaikki tulisivat tuntemaan totuuden.

Aamen.

+ Aarre Kuukauppi





Joulunumeron valmistelua lokakuussa 1992. Vasemmalta päätoimittaja, vikaari Aarre Kuukauppi, toimittaja Tanja Paas, oikolukija Marina Zimina ja lähetystyöntekijä Marja-Liisa Aarnio.



Lehden 25-vuotisjuhlat vietettiin 30. lokakuuta 2016 Pietarissa, Pyhän Annan kirkossa.

Toimituksen vapaaehtoisia Koulutuskeskuksen vihkiäisissä vuonna 1995 toimittaja Tanja Paasin kanssa.



Inkerin Kirkko -lehti 25 vuotta - 100 numeroa

Neljännesvuosittainen uutisointia ja luterilaisen uskon kuvaamista. Inkerin Kirkko -lehden arkistossa tiivistyy Inkerin kirkon kasvu ja siihen liittyvien, lukuisten ihmisten elämäntarinat ja uskon todistukset.

Inkerin Kirkko -lehti syntyi aikoinaan varsin dramaattisissa olosuhteissa. Lehden ensimmäinen numero ilmestyi 23.12.1991 Neuvostoliitossa, joka hajosi kahden päivän kuluttua. Eikä kirkostakaan ollut koossa juuri muuta kuin rauniot, joista se Jumalan ihmeestä ponnisti nousuun.

Yhteistyön hedelmä

Lehti sai alkunsa toimittaja **Tanja Paasin** ideasta ja synnytyksessä auttoi pastori **Arvo Survo**. Ensimmäisen lehden päätoimittaja oli **Leino Hassinen**, josta pian tuli Inke-

rin kirkon ensimmäinen piispa. Toisesta numerosta alkaen päätoimittajana on ollut nykyinen piispa, **Aarre Kuukauppi**, jota ovat avustaneet vastaavat toimittajat (ks. s. 6).

Lehden ulkoasun suunnitteli 25 vuotta sitten taiteilija **Vasili Bertels**, jonka palveluita venäjänkielisen lehden toimitus käyttää edelleen. Hänen käsialaansa on esimerkiksi lehden kannessa näkyvä juhluvuoden logo.

Kun suomenkielinen lehti eriytyi venäjänkielisestä vuonna 2003, uuden ulkoasun suunnitteli **Riitta Hyövälti**, joka taittoi leh-

teä vv. 2003-2009. Vuonna 2010 ulkoasua hieman päivitettiin, kun taittajana aloitti **Laura Karjalainen** avustajanaan **Anne-Mari Tornberg**. Vuoden 2012 toisesta numerosta lähtien taitosta on vastannut **Philippe Gueissaz**.

Kääntäjillä on aina ollut iso rooli lehden tekemisessä, erityisesti niinä vuosina, kun venäjän- ja suomenkielinen lehti olivat identtiset. Korvaamatonta työtä tekee myös Inkerin kirkon Lappeenrannan toimiston osa-aikainen työntekijä, joka hoitaa tilausasioita ja osoiterekisteriä.

Pitkään suomenkielinen lehti painettiin Saarijärven Offset -painossa. Vuodesta 2015 lähtien lehti on painettu ja postitettu tilaajille Rannikon Laatupainosta, Vihannista.

Lehtiperheen jäseniä

Lehti oli aluksi 16-sivuinen, kaksivärinen ja siitä painettiin täsmälleen toistensa kaltaiset venäjän- ja suomenkieliset versiot. 1990-luvun puolivälissä julkai-

sun väliin ilmestyi kaksi lisälehteä: nuorille tarkoitettu "Timoteus", jota tehtiin kaksikielisenä, sekä lasten lehti "Sinua varten".

Vuosina 1998-2001 lehtiperheeseen kuului vielä yksi jäsen, aika mariseva sellainen. "Ajankohtaisia-olennaisia" -lehti oli tarkoitettu Inkerin kirkon työntekijöille. On myönnettävä, että työntekijät valittivat joskus aiheesta; kirkolta, joka yritti vainojen vuosien jälkeen nousta jaloilleen, ei ongelmia puuttunut.

Iso muutos tapahtui vuonna 2003, kun venäjän- ja suomenkielinen lehti eriytyivät toisistaan erilaisten kohderyhmiensä mukaan. Inkerin Kirkko on Tserkov Ingri -lehteä enemmän informatiivinen. Sen lukijakunta koostuu pääasiassa Suomen ev.lut. kirkon seurakuntien työntekijöistä, Inkerin kirkon tukijoista ja ystävistä sekä inkeriläisistä paluumuuttajista.

Tällä hetkellä Inkerin kirkolla ei ole omaa lastenlehteä, jota monet kyselevät.

Lähetyshenkinen media-projekti "Vybor" julkaisee samannimistä, venäjänkielistä nuorten lehteä, joka on osa nuorisotyötä. Varsinaisesti omaa, kirkollista nuorten lehteä Inkerin kirkossa ei tehdä. Kysyntää sellaiselle lehdelle kuitenkin olisi nuorten keskuudessa digiajasta huolimatta.

Kirkossa tarvittaisiin edelleen myös sisäistä tiedotetta työntekijöille sekä kirkolliskokousedustajille. Se voisi hyvin olla pdf-muodossa, jonka jakelu tapahtuisi edullisesti sähköisesti.

Kirkon elämän kuvaaja

Alusta lähtien lehti on välittänyt tietoa Inkerin kirkon tärkeimmistä tapahtumista ja palvelee siten omanlaisenaan historiallisena dokumenttina. Lehti kertoo esimerkiksi ensimmäisistä piispan vaaleista ja ensimmäisestä kirkolliskokouksesta, joka pidettiin Keltossa vuonna 1993.

Merkittäviä asioita ja raportoitavaa kirkossa riittää yhä. Vuoden 2015 en-

simmaisessa numerossa kerrottiin pappisvihkimystä koskevasta kirkkohallituksen päätöksestä ja Teologisen Instituutin perusteellisesta koulutus uudistuksesta.

Lehtien eriytymisen jälkeen suomenkielisen julkaisun rakenne ei suuresti ole muuttunut. 2010-luvulla uutta ovat olleet teemat. Jokaisessa numerossa on pureuttu syvällisemmin yhteen aiheeseen. Aluksi esiteltiin kaikki seitsemän rovas-tikuntaa, kukin vuorollaan. Sen jälkeen on käsitelty muun muassa kirkon työmuo-toja, koulutusjärjestelmää ja suhteita yh-teisteytyskumppaneihin. Ensi vuoden teemat liittyvät reformaatioon sen merkkipuoden kunniaksi.

Tärkeät tilaajat

Lehdellä on ollut lihavia ja laihoja vuosia ja siitä voi seurata Venäjän talouskriisejä. Kun taloustilanne oli vaikea, julkaistiin samanai-kaisesti numeroita venäjäksi ja suomeksi tai kaksi numeroa yhdistettiin tuplanumeroksi.

Vuonna 1995 venäjänkielistä lehteä painettiin 2500 kappaletta. Pienimmi-lään painosmäärä on ollut 500 kappaletta. Vuonna 2006 Tserkov Ingri -lehti saavutti tason, jolla se on edelleen: 999 kappaletta (toim. huom. alle tuhannen painoksen leh-den ei tarvitse Venäjällä rekisteröityä), jos-ta hieman vajaa sata on tilauksia Suomeen.

Suomenkielisellä lehdellä oli vuoden 2003 alussa lähes 690 tilaajaa. Vuonna 2008 määrä ylitti tuhat kappaletta. Enim-millään luku on ollut marraskuussa 2011, jolloin maksavia tilaajia oli 1650. Nyt mää-rä on hieman alle 1500. Niiden lisäksi on vapaakappaleita ja nipputilauksia sekä markkinointitarkoitukseen meneviä lehtiä. Kokonaispainosmäärä on ollut vuodesta 2014 lähtien 3000.

Paitsi, että suomenkielisen lehden ta-

voite on levittää Suomessa tietoa Inkerin kirkosta, sillä on myös tuntuva taloudelli-nen merkitys: Inkerin Kirkko -lehden tu-loilla kustannetaan iso siivu venäjänkieli-sestä tiedotustyöstä.

Päivänsankaria muistettiin

25-vuotiaista syntymäpäiväsankaria juhli-tiin 30. lokakuuta Pietarissa, Pyhän Annan kirkossa. Jumalanpalveluksessa saarnan-nut päätoimittaja, piispa Aarre Kuukaup-pi mainitsi lehden olevan Inkerin kirkos-sa ainutlaatuinen todistus, sillä kirkon yli 400-vuotisen historian aikana ei koskaan aikaisemmin ole julkaistu lehteä yhtä pit-kään kuin nyt.

Venäjänkielistä lehteä vuosina 2003-2007 sekä 2010 toimittanut, Länsi-Inke-rin lääninrovasti **Pavel Krylov** mainitsi juhlapuheessaan, miten internetin käytön laajetessa moni ennusti paperilehdille lop-pua. Mutta he erehtyivät, sillä paperileh-det elävät yhä. “Toivotankin Inkerin Kirk-ko -lehdelle hyviä, tulevia 50-vuotispäi-viä”, Krylov tokaisi.

Mistä haaveilee toimitus juhliessaan syntymäpäiväsankaria? Tietenkin siitä, että uskolliset lukijamme pysyisivät vie-rellämme ja että saisimme uusia lukijoi-ta. Toivomme myös löytävämme arkistos-tamme puuttuvat numerot, jotta saamme kaikki lehdet digitalisoitua ja talletettua sähköiseen arkistoon.

Toimitus lausuu sydämelliset kiitok-set kaikille, jotka ovat tukeneet meitä läpi näiden vuosien ja pyytää jatkossakin ru-koilemaan Inkerin kirkon viestintäosaston puolesta!

Teksti: Darja Shkurljateva, Kristiina Paananen Suom. Liliann Keskinen

VASTAAVAT TOIMITTAJAT	
Tserkov Ingri -lehti	Inkerin Kirkko -lehti
1991-1993 Tanja Paas	1991-1993 Tanja Paas
1994 Timo Kivioja	1994 Timo Kivioja
1995-2001 Tanja Paas	1995-2001 Tanja Paas
2002-2003 Svetlana Kuukauppi	2002-2008 Sisko Pörsti
2003-2007 Pavel Krylov	2009-2010 Tuulikki Vilhunen
2007-2010 Svetlana Kuukauppi	2010- Kristiina Paananen
2010 Pavel Krylov	
2011- Tanja Paas	

ETSIMME PUUTTUVIA NUMEROITA!
Venäjänkielinen lehti
1994: 1
1996: 1
1997: 3
1998: 2
1999: 1, 2, 4
2000: 1, 2, 3, 4
2001: 2
2002: 1, 2
2003: 1
2013: 3
Suomenkielinen lehti
1992: 2, 3, 4
1993: 3-4
1994: 2
1995: 2, 3, 4
1996: 2, 3, 4
1997: 2
1998: 2, 3, 4
1999: 1, 2, 4
2001: 1, 4
2003: 1, 2, 3-4
2004: 1
2005: 1, 2, 4
2006: 1, 2, 3
2007: 1, 2

Jos joltakin löytyy yllä olevia numeroita, niitä voi lähettää osoitteeseen:

Inkerin Kirkko
lehden toimitus/
Kristiina Paananen
PL 189
53101 Lappeenranta

Kiitämme etukäteen lehtien lähettäjiä!

Inkerin kirkon uutisia

KIRKKOHALITUKSEN PÄÄTÖKSIÄ

7.10.2016

- Jatketaan **Gennadi Moskalevin** kirkkoherran valtuuksia Novosibirskin Kristus Vapahtajan seurakunnassa yh-dellä vuodella.
- Kutsutaan **Fjedor Kartashev** pal-velemaan Pietarin rovastikuntaa.
- Siunataan **Pavel Tikka** katekeetak-si palvelemaan Terijoen seurakuntaa.
- Kutsutaan **E. Gavrilenko** lapsi- ja nuoristotyön osaston sihteeriksi 50 %:n työajalla ja ohjaajaksi 40 %:n työajalla 10.10.2016 alkaen.
- Lisätään diakoni **Hannu Keskinen** Inkerin kirkon paimenlistalle.
- Kutsutaan lähetystyöntekijä, diako-ni **Petteri Mannermaa** perheineen In-kerin kirkon palvelukseen 3 vuodeksi.
- Valtuutetaan **Mihail Ivanov, Ivan Laptev** ja **Pavel Stoljarov** muiden asiantuntijoiden avustuksella laatimaan ohjeistus rovastikuntakokousten päätet-tävissä olevista asioista.

Piispa tapasi opiskelijoita

Inkerin kirkon piispa **Aarre Kuukauppi** tapasi 20. lokakuuta Teolo-gisen Instituutin opiskelijoita. Tilai-suuteen osallistui niin Keltossa asuvat opiskelijat kuin etäopiskelijatkin, jotka olivat parhaillaan ensimmäisellä lähi-opetusjaksollaan Keltossa.

“Piispa kertoi, että jo kymmenen vuotta sitten syntyi idea etäopiskeluna



Elci.ru -sivut uudistuivat

Inkerin kirkon uudet, venäjänkieliset verkkosivut (www.elci.ru) val-mistuivat tänä syksynä. Ulkoasu ja sivujen rakenne vastaavat suo-menkielisiä sivuja, sisällössä on joitakin eroavaisuuksia. Sivuilta löy-tyvät linkit sosiaaliseen mediaan sekä suomenkielisille verkkosivuille.

Teknisestä toteutuksesta vastaa Virossa palveleva lähetystyöntekijä **Kai Lappalainen** (SEKL) ja sisällöstä Inkerin kirkon tiedotuskoordinaattori **Darja Shkurljateva**.

Ik:n tiedotus

Kurssi perhetyöntekijöille

Teologisessa Instituutissa alkoi marraskuussa perhetyöntekijöille tarkoitettu kurssi, joka koostuu kuu-desta moduulista. 3.-6. marraskuuta kestäneen ensimmäisen jakson aihee-na oli ”Valmistautuminen avioliit-toon”. Opetuksesta vastasi pääosin **Saara Kinnunen** Suomesta. Opiskeli-jat tulivat Birsistä, Moskovasta, Sa-ratovista ja Kingiseppistä.

Opetuksessa vuorottelivat teoria ja käytännön harjoitukset. Opetusmateri-aalina käytettiin Alfa-kurssin ”Avioon aikovien kurssi” -materiaalia. Kurs-silla puhuttiin mm. esiaviollisista suh-

teista ja aviopari **Irina** ja **Denis Soro-kin** olivat laatineet esityksen aihees-ta ”Tapailu ja seurustelu”. Opetuksen päätteeksi kaikille osallistujille jaettiin todistukset.

Seuraava moduuli pidetään maalis-kuussa 2017 teemalla ”Puolisoiden vä-linen suhde”. Odotamme kaikkia niitä, jotka jo aloittivat koulutuksen ja iloi-temme pareista, joita kiinnostaa tällai-nen palvelu. Koulutuksen voi aloittaa mistä tahansa moduulista, kunhan osal-listuu kaikkiin kuuteen opetusjaksoon.

Natalia Antipova/suom. KP

kertoi kokemuksiaan matkalta Kazakstaniin ja Kirgisiaan. Suurin osa opiskelijoiden kysymyksistä koski lähe-tystyön ongelmia ja uusien ihmisten kutsumista kirkkoon. Monet opiskeli-joista toimivat jo seurakuntien työn-tekijöinä”, kertoi **Olga Rudaja**, etä-opiskelijoiden kurssin ensimmäisen vuoden opiskelija.

Ik:n tiedotus/ suom. Miina Makkonen

Onnittelut!

Länsi-Inkerin rovastikunnan lääninrovasti **Pavel Krylov** on voittanut kilpailussa ”Inkerin maisemat - 2016”. Pietarhovin alueen keskuskirkasto myönsi Kryloville diplomin ensimmäisestä sijasta kategoriassa ”Runous”.

Ik:n tiedotus

Kirkolliskokousedustajat saivat mukaansa uunituoreet julkaisut: Johann Arnt:n teoksen Totisesta kristillisyydestä sekä Inkerin kirkon vuoden 2017 taskukalenterin.



Kirkolliskokous sujui sopuisasti



Juhlajumalanpalveluksessa palvelivat arkkipiispa emeritus Jukka Paarma (2. vas.), piispa Aarre Kuukauppi, piispa Einar Alpe (Latvia), piispa Vsevolod Lytkin (Siperian ev.lut. kirkko) sekä Pyhän Marian kirkkoherra, pääsihteeri Mihail Ivanov.

Inkerin kirkon 25. kirkolliskokous pidettiin 14. lokakuuta Pyhän Marian kirkossa Pietarissa. Kokous alkoi juhlaumalanpalveluksella, jossa Inkerin kirkon piispaa **Aarre Kuukauppi** avustivat ehtoollisella arkkipiispa emeritus **Jukka Paarma**, Siperian evankelis-luterilaisen kirkon piispa **Vsevolod Lytkin** sekä piispa **Einar Alpe** Latviasta. Liturgina toimi Inkerin kirkon pääsihteeri ja Pyhän Marian seurakunnan kirkkoherra **Mihail Ivanov**. Kirkolliskokoukseen osallistui myös vieraita amerikkalaisen Missouri-Synodin Euraasian lähetysalueelta Prahasta; aluejohtaja, pastori **James Krikava** ja talousjohtaja, pastori **Richard Sovitsky**.

Vuosi sitten Inkerin kirkon kirkolliskokoukseen ensimmäisen kerran osallistunut piispa Lytkin iloitsi oman kirkkonsa ja Inkerin kirkon lähenty-

misestä. Tervehdyksessään hän kertoi, miten Siperiassa on tänä syksynä yhdessä järjestetty papeille teologinen seminaari, jolle on luvassa jatkoa. Lytkin piti yhteistyötä erityisen tärkeänä näin reformaation merkkivuoden aattona.

Pääsihteeri Mihail Ivanov nosti puheessaan esille pappien koulutuksen. Hän totesi, ettei riitä, että pappi on syvästi kristitty ja kunnon ihminen, vaan hänellä tulee olla myös riittävä teologinen tietämys.

- Inkerin kirkon uudelleen syntymisen vuosina monessa seurakunnassa elettiin lähetystilanteessa, jossa oli nopeasti viihdyttävä pappeja ja diakoneja, ennen kuin heillä oli tehtävään tarvittavaa koulutusta. Tilanne oli silloin ainutlaatuinen, Ivanov sanoi ja totesi kaikkien toivovan, että paimenet käyttäisivät hyväkseen mahdollisuutta opiskeluun, kun sille nyt on luotu

kaikki edellytykset.

Kirkolliskokouksen tarkasteltavana olivat Inkerin kirkon viime vuoden toimintakertomukset ja talousarviot sekä vuoden 2017 toimintasuunnitelmat. Lisäksi esityslistalla oli muun muassa diakonien koulutuksen kehittäminen, kirkkojärjestyksen muutokset ja kirkkohallituksen jäsenten valinta kaudelle 2017-2018. Kirkolliskokous siirsi kirkkohallituksen jatkovalmisteluun piispan vaalijärjestyksen ja hyväksyi asetuksen lähetystyöstä.

Edellisiin kirkolliskokouksiin verrattuna nykyinen edustajisto oli selvästi nuorentunut. 34 äänioikeutetusta edustajasta kokoukseen osallistui 27 jäsentä, 7 pappia ja 20 maallikkoedustajaa. Kaikkiaan kirkolliskokoukseen osallistui noin 50 henkeä.

Teksti: Darja Shkurljateva/KP

Kuvat: Kristiina Paananen

Konferenssi Teologisessa Instituutissa

Reformaation muistopäivänä, 31. lokakuuta, pidettiin Teologisessa Instituutissa vuosittainen konferenssi, jonka alussa osallistujia tervehti Pietarin alueen hallintoa edustanut **Juri Palamarshuk**, kansojen välisestä yksiköstä. Pietarin Evankelista Teologista Akademiaa edusti **Olga Sokolova**.

Joulukuussa teologian kandidaatiksi valmistuva diakoni **Sergei Shilovski** esitelmöi aiheesta ”Yksityinen rippi luterilaisuudessa”. Toisen vuosikurssin opiskelijan, **Maksim**

Antononenkon aiheena oli ”Pyhyys Gregoriun Nyssalaisella ja luterilaisessa pelastusopissa”.

Instituutin lehtoreista historioitsija **Sergei Isajev** käsitteli kysymyksiä, joista Tunnustuskirjat eivät puhu, mm. pahan alkuperää. Historioitsija **Pavel Krylov** pohti käsitystä Jumalan totuudesta reformaation alkuvaiheessa. **Zinaida Lurje** puhui humanismin ja reformaation suhteesta. Pyhimyksien elämää kristillisissä saarnoissa käsitteli **Aleksei Kargaltsev** ja **Darja Shkurljateva** kertoi luterilaisiin virsiin vaikuttaneesta bar-runomitasta.

Kääntäjä **Aleksei Filimonov** Ve-

näjän kirjailijaliitosta puhui luterilaisuudesta F. Tjutchevin ja O. Mandelshtamin runoissa. Tämä aihe herätti kiivaimman keskustelun. Eiluterilaisena Filimonov on kiinnostunut kulttuurien dialogista. ”Pidän hyvänä, että Teologinen Instituutti auttaa ihmisiä tukemaan kulttuuria, ei hajottamaan”, hän totesi.

Kuulijoiden esittämät monet kysymykset kertovat kiinnostuksesta, mutta myös siitä, että Instituutin ilmapiiiri on nyt kunnioitettava - rohkeita, tieteellisiä väitteitä ja teologista keskustelua mahdollistava.

Darja Shkurljateva/ suom.

Liliann Keskinen

Yhteistyötä Kazakstanin luterilaisten kanssa

Teologisen Instituutin vt. rehtori, **Ivan Laptev**, ja teologisen peruskurssin koordinaattori, **Dina Korepanova**, vierailivat Kazakstanissa 28.9.-2.10. Kutsujana oli paikallisen luterilaisen kirkon presidentti, **A. Burtsev**.

Matkan aikana pidettiin seminaareja pastoreille, tuleville työntekijöille sekä vapaaehtoistyöntekijöille. Lisäksi järjestettiin avoimia rippikoulutunteja ja pyhäkouluopetusta, jossa opettajat saivat vaihtaa kokemuksia. Seurakuntalaisille järjestettiin myös raamattuopetusta.

Matkan tuloksena allekirjoitettiin yhteistyösopimus Inkerin kirkon ja Kazakstanin Pyhän Pietarin ja Paavalin kirkon välillä. Yhteistyötä tehdään jatkossa kulttuurin, uskonnollisen toiminnan ja koulutuksen alueilla. Ensimmäisenä askeleena sopimuksen käytäntöön panostetaan kazakstanilaisten pastorien mahdollisuus etäopiskella Inkerin kirkon Teologisessa Instituutissa.

Ik:n tiedotus/ suom. Miina Makkonen

Siperiassa koulutusyhteistyötä

Siperian evankelis-luterilaisen kirkon seminaarissa järjestettiin 31.10.-4.11. kurssit ”Johdatus Uuteen testamenttiin” ja ”Johdatus Vanhaan testamenttiin”, joille osallistui seurakuntalaisia myös Inkerin kirkosta; Omskista, Novosibirskistä, Krasnojarskista ja Ulan-Udesta. Kurssit hyväksyttiin osaksi Inkerin kir-

kon teologisen peruskurssin oppisisältöjä.

Tämä kirkkojen välinen yhteistyö on seurausta Inkerin kirkon ja Siperian evankelis-luterilaisen kirkon edustajien tapamisesta maaliskuussa 2016. Yhteistyö tulee jatkumaan myös ensi vuonna.

Ik:n tiedotus

Inkerin kirkon tuoreimmat uutiset

www.inkerinkirkko.fi

www.elci.ru

Facebookissa: Inkerin kirkko
(kaikille avoin sivu, ei vaadi rekisteröitymistä)

Päiväyhdessä

Petroskoin seurakunnassa järjestettiin 15. lokakuuta ”Päivä yhdessä” -niminen avioparien tapaaminen, jonka oli suunnitellut ja vetivät **Natalia ja Valeri Antipov** Rzhevistä.

Ilmapiiri kotona riippuu kyvystä kommunikoida ja kuunnella toinen toisiaan. Päivä alkoi luonnossa kävelyllä, jonka aikana toinen puoliso kertoi tuntemuksiinsa kuluneesta viikosta.

Toisen tuli antaa täysi huomionsa ja keskittyä kuuntelemaan puolisoaan. Matkalla pysähdeltiin välillä rukoilemaan ja laulamaan.

Marraskuun 12. päivä tapaamisen aiheena oli ”Elämän syksy.” Silloin keskiytettiin vanhuksiin ja siihen, kuinka mei-

dän tulee hoitaa suhteita vanhempiin ihmisiin. Aihetta käsittelivät lääketieteellisestä näkökulmasta psykiatrit **Aleksandra Andriainen** sekä **Anna Jablonskaja**. Raamattuopetuksen piti diakoni **Anton Rudoi**.

Oksana Dyba/ suom. KP



Petroskoin seurakunnassa järjestetään aviopareille tapaamisia, joissa he voivat jakaa kokemuksiaan avioliitosta toisten pariskuntien kanssa.

Diakoniaseminaari riippuvaisuuksista

Teologisessa Instituutissa pidettiin syys-lokakuun vaihteessa diakoniaseminaari, jonka aiheena oli työ alkoholi- ja huumeriippuvaisien parissa. Tavoitteena oli motivoida ihmisiä tällaiseen työhön ja antaa siihen työkaluja.

”Seminaarissa osallistujat saivat kokea, miten suuri avun tarve on heillä, jotka eivät enää edes odota apua keneltäkään”, diakoniajohtaja **Jelena Hyppönen** kertoo.

”Yritimme yhdessä laatia suunnitelman, miten voisimme vaikuttaa riippuvuudesta kär-

sivien tilanteeseen. Kokeneet seurakunnan työntekijät arvioivat riippuvaisien tilaa hengellisestä näkökulmasta ja kuulumme asiasta myös päihdehuoltoon erikoistuneen lääkärin näkökulmasta.

”On tärkeää oppia kunnioittamaan toisia ihmisiä, vaikka he olisivat vaikeuksissa ja lähteneet väärälle tielle. Voidaksemme auttaa, meidän on nähtävä ihmisen riippuvuuden takana”, painottaa Hyppönen.

Ik:n tiedotus/ suom. Miina Makkonen

Ekumeeninen tapahtuma Ruotsissa

Ruotsissa oli loka-marraskuun vaihteessa reformaation merkkipäivään liittyvä ekumeeninen tapahtuma. Lundissa ja Malmössä pidetyt tilaisuudet järjesti Luterilainen maailmanliitto yhdessä Ruotsin ev.lut. kirkon ja Tukholman katolisen hiippakunnan kanssa. Tilaisuuksiin osallistui katolisen kirkon johtaja, paavi **Franciscus**. Inkerin kirkkoa tapahtumassa edusti Uralin lääninrovasti **Konstantin Subbotin**.

Ik:n tiedotus

Tuplajuhlat Tyrössä

Pyhän Johanneksen kirkossa Tyrössä vietettiin 22. toukokuuta 2016 kaksinkertaista juhlaa: seurakunnan uudelleen perustamisesta tuli 25 vuotta ja kirkon uudelleen vihkimisestä remontin jälkeen 20 vuotta.

Juhla alkoi jumalanpalveluksella, jossa saarnasi piispa **Aarre Kuukka**. Saarnassaan hän kehotti kaikkia lähetyksäkseen sanoen: ”Mennä siis ja tehdä kaikki kansat minun opetuslapsikseni” (Matt. 28:19). Liturgina palvelivat seurakunnan kirkkoherra, diakoni **Aleksandr Hlynov** ja lähetyspastori **Arvo Survo**. Säestyksestä vastasi seurakunnan kanttori **Sergei Andrejev**.



Juhlaan saapui vieraita kolmesta ystävyysseurakunnasta Suomesta: Malmilta, Mikaelin seurakunnasta, Roihuvuoresta ja lisäksi esikoislesta-diolaisia veljiä. Tervehdyspuheita pi-

tivät seurakuntien edustajien ohella seurakunnan entiset kirkkoherrat Arvo Survo ja **Jukka Repo**.

Tanja Paas/ suom. KP

Gurez-Pudgan seurakunta 15 vuotta



Uralin rovastikunnassa, Udmurtiassa, järjestettiin perinteinen lähetysleiri 21.-23. kesäkuuta. Samassa yhteydessä pidettiin rovastikunnan työntekijäkokous ja myös Gurez-Pudgan Pyhän Pietarin seurakunnan 15-vuotisjuhla, jonka jumalanpalveluksessa kastettiin neljä lasta.

Gurez-Pudgaan muotoutui 90-luvulla luterilaisten yhteisö ja seurakunta rekisteröitiin 2001. Kirkkorakennusta etsiessään seurakunta löysi entisen leipomon, jonka myymisestä päätti kolhoosi. ”Kylämme hukkuu votkaan, ellei apua jostain saada varsinkin nuorillemme. Siksi meidän pitää tukea heitä (luterilaisia),

jos he kerran haluavat tulla auttamaan ja opettamaan meitä”, totesi kolhoosin johtaja. Talo tontteineen päättyi Inkerin kirkolle Hyvinkään seurakunnan avustuksella ja vihittiin kirkoksi elokuussa 2005.

Leirille osallistui pappeja ja Inkerin kirkon seurakuntalaisia Baškortostanista, Komista, Tatarstanista, Marin tasavallasta, Mordvasta, Udmurti-

asta ja Tshuvassiasta. Kunniavieraina oli Suomesta lähetystyöntekijöitä, jotka 90-luvulla näkivät vaivaa ja kävivät saarnaamassa evankeliumia Udmurtiassa.

Teksti: Konstantin Subbotin, Hannu Pelkonen/KP

20-vuotias seurakunta Rzhevissä

Rzhevissä vietettiin Pyhän Luukkaan seurakunnan 20-vuotisjuhlia 26. kesäkuuta. Jumalanpalveluksessa palvelivat kirkkoherra **Valeri Antipovin** lisäksi ystävyysseurakunta Salon kirkkoherra **Timo Huikka**, pastori **Timo Viitanen** sekä diakoni **Jevgeni Kurbatov** Velikie Lukista.

Vieraat onnittelivat seurakuntaa lämpimän sanoin ja tunnustuksin. Kaikkia ilahdutti pyhäkoululaisten esitys opettajansa **Natalia Konin** johdolla. Suuren suosion sai kirkkokuoron juhlakonsertti, jonka inspiroijana ja organisaattorina oli kanttori **Elena Baranova**.

Natalia Antipova oli valmistellut esityksen, josta kävi ilmi, kuinka seurakunta aikanaan perustettiin ja miten se on kehittynyt – niin ihmiset kuin kirkkokin. Hienon juhlan ja yhdessä vietetyn päivän päätti juhlapöytä upeassa, raikkaassa säässä kirkon pihalla.

Iraida Mihailova/ suom. Saara Karttunen



Viipurin seurakunnan juhlassa vallitsi aito ja lämmin ekumeeninen ilmapiiri.

Yhteyttä Viipurissa

Kun neuvostoaikana Viipurin luterilaisilla ei ollut vielä tätä kirkkoa käytössä, kokoonnuttiin Kristuksen kirkastumisen kirkon toisessa kerroksessa. Näin seurakuntalaiset pystyivät vahvistumaan yhteisestä uskosta. Samalla se oli merkki ortodoksisen ja luterilaisen kirkon välisestä yhteydestä ja vieraanvaraisuudesta, totesi Mikkelin hiippakunnan piispa **Seppo Häkkinen** tervehdyspuheessaan 12. kesäkuuta Viipurissa, jossa tuli kuluneeksi 25 vuotta Pietari-Paavalin kirkon palauttamisesta luterilaiselle seurakunnalle.

Viipurissa oli aikoinaan viisi luterilaista kirkkoa, joista on säilynyt ainoastaan Inkerin kirkolle nykyään kuuluva Pietari-Paavalin kirkko. Ensimmäisen kerran se vihittiin 29. kesäkuuta 1799 saksalaisen

ja ruotsalaisen seurakunnan yhteiskäyttöön. Sodan jälkeen kirkko toimi laivastotukikohdan kerhona ja elokuvateatterina.

Vuonna 1990 Viipuriin perustettiin luterilainen seurakunta. Vuotta myöhemmin luterilaisille palautettiin Pietari-Paavalin kirkko, jota sen jälkeen on kunnostettu suomalaisten yksityishenkilöiden, yhteisöjen ja Kirkon Ulkomaanavun avustuksella.

Luterilaisten ja ortodoksien välit ovat edelleen lämpimät, minkä juhlassa kävi ilmi.

Olen erittäin iloinen siitä, että Viipurissa on luterilainen seurakunta - toimiva ja elävä. Emme taistele toisiamme vastaan, vaan olemme ystäviä, palvelemme yhdessä Jumalaa, vakuutti ortodoksisen Kristuksen kirkastumisen seurakunnan kirkkoherra **Leo Tserpitskij**, joka myös välitti Viipurin ja Käkisalmen piispa **Ignatiuksen** terveiset.

Kristiina Paananen

Seurakunta kuin LENTOKENTTÄ



Haapakankaan kirkko täytti seurakuntalaisista ja vieraista 18. syyskuuta pidetyssä kirkon 20-vuotisjuhlassa. Kodikas hirsikirkko on monille tullut vuosien varrella tärkeäksi ja rakkaaksi paikaksi. Seurakunnassa on saanut ammentaa ennen kaikkea Raamatun Sanan lähteistä, mutta myös virkistystä ja tulla hoidetuksi rakkaudessa ilmapiirissä.

Kirkkoa on rakennettu yhteisvoimin hengellä ja sydämellä. Juhlimassa oli bussilastillinen ystäviä Kauhavan rosvastikunnasta sekä Nastolasta, heidän

joukossaan kirkkoa rakentaneet **Aarno Viitanen** ja **Isto Pihkala** sekä useita talokoolaisia. Rakentajat iloitsivat siitä, että kirkon täyttää elämä.

Onnittelutervehdyksiä kuultiin mm. ortodoksikirkosta, baptistiseurakunnasta sekä kylän ja muiden seurakuntien edustajilta, jotka kiittivät hyvästä yhteydestä. Hengellisen kotinsa rakkaudesta ja Jumalan huolenpidosta todistivat myös seurakuntalaiset ja kiittivät paimentaan, **Ivan Hutteria**.

Hutter kuvaili seurakuntaansa turva-

paikaksi. Se on myös kuin lentokenttä, jossa erilaisia ihmisiä on varustettu, opetettu ja koulutettu, ja sitten lähdetty maailmalle viemään evankeliumia. ”Kirkon ovet ovat olleet auki jokaiselle halukkaalle. Tärkeintä on, että kadonnut löytyy”, Hutter teroitti ydintehtävää.

20 vuoden aikana kirkon ympäristöön on tullut paljon uutta asutusta, lähetyskenttää. Toivottavasti jokainen heistäkin saa tulla löydettyksi.

Saara Karttunen

Hengen luomaa YHTEYTTÄ

Pyhät kuninkaat -jääkiekkojoukkuetta valmentaa seurakunnan katekeetta Dmitri Gletshikov.



Juhlajumalanpalvelus alkoi ristisäätöllä kauniissa syyssäässä.

Noin 500 asukkaan Kaukola sijaitsee luovutetun Karjalan alueella, 150 km Pietarista. Vuonna 1996 kylään perustettiin Inkerin kirkkoon kuuluva seurakunta, jonka 20-vuotisjuhlaa vietettiin 3. syyskuuta 2016.

Toimielias seurakunta on kunnostanut pikku hiljaa kirkkoaan omin voimin, mikä 30 jäsenen seurakunnassa on ihme. Sellaiseksi voidaan sanoa myös seurakunnan tekemää lapsi- ja nuorisotyötä: pyhäkoulussa käy 20 lasta ja seurakunnalla on ”oma” jääkiekkojoukkue, Pyhät kuninkaat, joka ohjaa nuoria terveelliseen, kristilliseen elämäntapaan.

Juhlissa näkyi kauniilla tavalla, miten tänä vuonna Kaukolan sivistystoimenjohtajaksi valittu kirkkoherra **Viktor Ruzhinski** jakaa vastuuta seurakuntalaisilleen: jokaisella oli jotain annettavaa juhlaohjelmaan ja vieraat saivat nauttia hienoista musiikki- ja muista esityksistä.

Kaukolan seurakunnalla on 17 vuoden ystävyysseurakuntasuhde Ylöjärven seurakunnan kanssa. Ruzhinski kuvasi suhdetta lämpimästi

hengen luomaksi ystävyudeksi. Ylöjärven ystävyysseurakuntatyöstä vastaava pappi, **Jyrki Koi-visto**, kuvailee omia vaikutelmiaan:

”Olimme tietoisia, että pahoin rapistunutta kirkon sisäosaa oli kunnostettu. Jo usean vuoden aikana olemme huomanneet, kuinka seurakunta on kirkkoherransa johdolla, aikaa ja vaivaa säästämättä, saanut kirkkoa ja sen ympäristöä seurakunnan käyttöön. Viktor on puhunut rukouksesta ja siitä, miten suuri merkitys tuolla vuonna 1933 rakennetulla kirkolla on koko kylälle.

Mutta se, mitä näimme syyskuussa, ylitti kaikki ennako-oletuksemme: koko suuri kirkkosali oli kunnostettu! Seinät ja katto hohtivat valkoisina ja sali oli täynnä väkeä. Vietimme seurakunnan juhlaa ja muistelin yhteisiä vuosiamme. Monia ihmisiä, ajatuksia, huokauksia, ihmetystä ja rukouksia. Monia kysymyksiä ja mielipiteitä siitä, miten asioita pitäisi tehdä ja hoitaa, että seurakunnan toiminta saisi jatkua.

Meillä on ollut oppimista siinä, miten tieto, taito ja viisaus ei tule ulkoapäin, vaan se löytyy paremmin yhteisön keskeltä. Olemme miettineet talkoita moneen kertaan, mutta Viktor on puhunut tarpeesta saada työllistää paikallista väkeä. Niinpä kunnostaminen on tehty paikallisilla voimin. Koko projekti on ollut seurakunnan oma. Seurakuntalaiset ja kyläläiset voivat tuntea iloa ja ylpeyttä katsellessaan kirkkoaan nykyisessä asussa: he ovat olleet omin käsin korjaamassa ja kunnostamassa sitä, minkä sota ja raskaat vuodet ovat aikanaan hävittäneet. Me olemme olleet taustalla tukemassa.

Ehkä tämä on suunta, jota on syytä kehittää. Etä keskustelisimme, kysyisimme ja kuuntelisimme vielä enemmän. Emme tekisi puolesta, vaan yhdessä, ystävinä. On hyvä ottaa vastaan oppi, joka meille tarjoutuu pienen seurakunnan elämän ja toiminnan kautta. Suuretkin asiat ovat mahdollisia - sellaiset, joihin on vaikea täällä uskoa. Ja siitähän lopulta jokainen kirkkorakennus meille kertoo: Jumala on läsnä ja keskellä elämäämme, antaen armonsa ja anteeksiantonsa uudistaa meitä.”

Kristiina Paananen



Pienessä seurakunnassa on yhteen hiileen puhaltamisen meininki, joka vaikuttaa koko kylään.

Sydämen usko KAUNISTAA KIRKON

Kalevalan kylässä vihittiin 28. syyskuuta 2001 luterilainen kirkko, joka myöhemmin sai nimekseen Pyhä Maria. Lokakuun 30. päivä 2016 seurakuntalaiset juhlivat kirkon vihkimisen 15-vuotispäivää.

Kaksikielisessä jumalanpalveluksessa liturgeina toimivat pastori **Andrei Tuhkanen** ja Karjalan lääninrovasti **Aleksei Krongolm**. Pastori **Tatu Ryytti** saarnasi. Ehtoollisessa avustivat

Ivan Malikin ja **Juha Kaartinen**.

Kalevalan seurakunta syntyi vuonna 1992 Kostamuksen seurakunnan kappeli-seurakuntana ja marraskuussa 1999 se rekisteröitiin itsenäiseksi seurakunnaksi. Ensimmäisistä päivistä vuoteen 2011 asti seurakuntaa ruokki pastori **Ari Huotari**, jonka tervehdys luettiin juhlassa.

Aleksei Krongolm totesi, että kirkon kauneus syntyy seurakuntalaisten sydämen uskosta. ”On hienoa osallistua juhlaan ja tuntea olevansa kuin kotonaan, osana yhtä Kristuksen perhettä.”

Onnitteluja kuultiin Kuusamosta, Suomussalmelta ja Kuhmosta tulleiden vieraiden lisäksi Kalevalan alueen hallintojohtajalta, paikalliselta ortodoksikirkolta ja vapaitten suuntien seurakunnalta. Juhlassa muisteltiin myös rakentamisvaihetta. Yksi vahvimpia kokemuksia rakentajille oli kellojen soitto, josta kertoi ensimmäinen kellonsoittaja, **Alpo Pennanen**.

Juhlassa esiintyivät myös pyhäkoululaiset, kansanlauluyhtye ”Kalevala” sekä palkittu karjalainen kulttuurihenkilö, kanteleensoittaja **Juri Gladyshev**.

Oksana Dyba/ suom. Miina Makkonen



Skuoritsan kirkon uudelleen vihkimisestä on kulunut kymmenen vuotta, mitä juhlittiin 8. lokakuuta. Samassa yhteydessä seurakunta vastaanotti Ruotsin inkeriläisten lahjana kynttelikön, joka kuvaa juuria Inkerissä ja oksia ympäri maailmaa.
Kuva Tuulikki Vilhunen

Kiitosjuhla Pitkärannassa

Aunuksen seurakunnan ylisryhmä tervehti juhlaväkeä Pitkärannassa.

Pitkärannan seurakunnan 25-vuotispäivä alkoi 22. lokakuuta vanhojen tuttuja tapaamisella, muistelemalla Pitkärannan seurakunnan historiaa ja kiittämällä kuluneesta, yhteisestä ajasta ja vuosista. Kerrottiin myös siitä, miten seurakunta tänään elää ja kiitettiin Jumalaa siitä armosta, jolla hän siunaa kirkkoaan.

Vieraiden joukossa oli seurakunnan kirkkoherroja, alkaen ensimmäisestä; **Reino Letonsaari**, **Ivan Kajava** ja **Oleg Menaker**. Myös diakoni **Juhani Nevalainen**, joka on auttanut seurakuntaa vuodesta 1994 alkaen, oli saapunut juhlaan.

”Seurakuntamme rekisteröitiin 23. lokakuuta 1991, mutta seurakuntaelämä alkoi kauan ennen sitä. Siitä saakka, kun Petroskoissa rekisteröitiin luterilainen seurakunta, pitkärantalaiset kävivät siellä jumalanpalveluksissa. Myöhemmin he alkoivat koontua kodeissa ja alkoivat miettiä oman seurakunnan perustamista”, kertasi **Klara Kobzareva**.

On mahdotonta luetella kaikkia niitä, jotka saivat teon ja vahvalla uskollaan Jumalaa vaikuttivat Pitkärannan seurakunnan syntyyn. Paikallisista aktiivisimpia olivat Sulo ja Saima Kajava, Laura Ankudinova, Elina Rappu ja Rauha Tatti. Heidän ja monen muun jo kuolleen seurakuntalaisen muistoksi laulettiin ”Omal maal” suomeksi ja venäjäksi.

Tervehdyksiä esittivät mm. Teologisen Instituutin vt. rehtori **Ivan Laptev**, Karjalan rovastikunnan pastorit sekä vieraat Kuopiosta ja Pietarsaaresta. Musiikkia esittivät Petroskoin ja Pitkärannan seurakuntien kuorot. Illalla jatkuneessa juhlassa vuorottelivat musiikki ja rukous. Annuksen seurakunnan lauluyhtye sekä **Artur Soiton** gospelryhmä loivat tilaisuuteen aivan erityisen ilmapiirin.

Oksana Dyba/suom. KP



Yhteyttä ja juhlaa MORDVALAISITTAIN

Saranskissa juhlittiin 5.-6. marraskuuta Mokshalais-ersäläisen seurakunnan 25-vuotissyntymäpäivää. Lauantai-iltana kirkossa järjestettiin yhteysilta ja sunnuntaina juhla jumalanpalvelus, jossa liturgina toimi kirkkoherra **Andrei Vladimirov** ja saarnasi piispa **Aarre Kuukauppi**.

Kun Mokshalais-ersäläinen seurakunta perustettiin, se kuului vielä Viron kirkkoon. Seurakunta rekisteröitiin 5.11.1991. Vuonna 1996 seurakunta sai ostettua pienen seurakuntatalon. Sen viereen alkoi nousta lisäsiipinä hirsikirkko, joka vihittiin käyttöön 5.11.2001. Tukea rakentamiseen tuli Amerikasta ja Suomesta. Merkittävä rooli rakennusvaiheessa oli myös seurakunnan silloisella paimenella, **Mikizh Mishinilla**, joka kolkutteli milloin minkäkin rakennusfirman oveen pyytäen autamaan esimerkiksi lainaamalla nosturia, kuorma-autoa, jota-kin työmiestä tai muuta tarvittavaa.

Seurakunnan virallista rekisteröintiä edelsivät vuosien kontaktit mordvalaisiin ja mordvalaisten tutustuminen luterilaisuuteen, muisteli piispa Aarre Kuukauppi. Seurakunnan nykyinen kirkkoherra Andrei Vladimirov puhui ystävyydestä ja vieraanvaraisuudesta, josta Raamattu monessa kohtaa muistuttaa ja kehottaa. Terveisiä ja vierailukutsun Suomeen toi ystäväjoukko Länsi-Porin ystävyysseurakunnasta kirkkoherra **Mika Kyytisen** johdolla.

Saranskin toisen luterilaisen eli Velmema-seurakunnan ja sen kirkkoherra **Aleksei Aljoshkinin** tervehdyksen toi kauniilla lauluesityksellään **Jekaterina Vilgelm**. Hänen kiitoksensa esirukouksista viestii kristittyjen yhteydestä myös paikallisseurakuntien välillä. Raamatunkäännösinstituutin terveiset esitti seurakunnan keskuudesta raamatunkääntäjäksi varttunut **Olga Kuukauppi**. Mokshankielinen Uuden testamentin käännös on painatusta vaille valmis ja parhaillaan käännetään Vanhaa testamenttia.

Liliann Keskinen

Tuhkasta nousi UUSI kirkkosali

Ruskealan kirkossa riehui vuonna 2013 tulipalo, joka tuhosi rakennuksen jumalanpalvelustilan. Sittenkään seurakuntalaiset olivat jo palon jälkeisenä aamuna siivoamassa raunioita ja 25. syyskuuta 2016 saatiin viettää uudelleen rakennetun kirkkosalin vihkiäisiä. Vihkimisen toimitti Inkerin kirkon piispa **Aarre Kuukauppi**, jota avustivat pastori **Antero Paananen**, kirkkoherra **Lauri Jäntti** Lapinlahden ystävyysseurakunnasta, diakoni **Kari Mäkisalo** ja **Aleksei Häglund**.

Piispa Kuukauppi siteerasi nuorten laulukirjan hengellistä laulua ”Tuhkasta nousee aamu”. Paremminkin ei voisi todeta niin Ruskealan seurakunnasta kuin koko paljon kärsineestä Inkerin kirkosta. ”Meidän on nöyryydellä otettava vastaan myös koettelemukset, jotka tulevat osaksemme luottaen toivolla Jumalan sanaan: kaikki yhdessä vaikuttaa niiden parhaaksi, jotka Jumalaa rakastavat (Room. 8:28).”

Kastemaljan, saarnastuolin, alttarin ja urkujen siunaamista seurasi jumalanpalvelus, jossa ensimmäistä kertaa käytettiin uutta, venäjänkielistä virsikirjaa. Liturgina palveli Kari Mäkisalo ja saarnasi piispa Kuukauppi. Ehtoollisessa avustivat lisäksi pastorit Lauri Jäntti, **Juhani Isosaari** ja **Jukka Paananen**.

Jumalanpalveluksen jälkeen kuultiin ystävyysseurakunta Lapinlahden, suomalaisen Ruskeala-seuran sekä Tohmajärven ja Sortavalan seurakuntien edustajien onnittelut ja tervehdykset. Musiikista vastasivat Kiteen seurakunnan mieskuoro sekä Ruskealan seurakunnan naisten lauluryhmä.

Oksana Dyba/ suom. Merja ja Kari Karjalainen

Vihkimisessä piispa Kuukauppi avustivat pastorit Lauri Jäntti (vas.) ja Antero Paananen sekä diakoni Kari Mäkisalo ja Aleksei Häglund.



Internetin avulla luterilaiseen seurakuntaan



Kirkon viestintätöön tarkoitus on julistaa evankeliumia eri medioiden välityksellä. Pihkovassa asuva Mihail Nikulin löysi luterilaisen seurakunnan Inkerin kirkon verkkosivuilla olleen tiedon opastamana.

Mihail Nikulin (32) kuuli päiväkotitöiden ikäisenä Jumalasta ahkerasti ortodoksikirkossa käyneeltä isomummoltaan. Heidän neuvostoperheessään uskonasioista ei kuitenkaan pahemmin puhuttu, eikä niitä erityisemmin arvostettu, joten pieni Misha piti niitä juttuja lähinnä huvittavina.

Mummon kanssa kirkkoon

Kun Mihail oli viidennellä luokalla, Omskissa asunut mummo muutti Pihko-

vaan ja alkoi kulkea yhdessä Mihailin kanssa paikallisessa ortodoksikirkossa. Ehkäpä isomummon rukoukset olivat kantaneet hedelmää, sillä uskonasiat alkoivat kiinnostaa poikaa vakavammin.

Mihail tutki innolla tunnetun ortodoksipapin, Serafim Slobodskoin, kirjasta ”Jumalan laki”, kuka on Jumala ja kuka Kristus sekä opetusta Vanhasta ja Uudesta testamentista ja siitä, mikä on kirkko. Alkoivat pohdinnat pelastuksesta ja Jumala-suhteesta. Mihail alkoi rukoilla, ripittäytyä ja yhdessä mummon kanssa käydä ehtoollisella.

Yläasteella kaveripiiri vei mukanaan

ja uskonasiat siirtyivät sivuun. Kirkossa Mihail tuli käyneeksi harvoin, mutta usko Jumalaan säilyi.

Kymmenisen vuotta sitten, kun internetistä tuli osa arkea puhelimen avulla, hengelliset asiat tulivat uudelleen kuviin. Mihail löysi ortodoksien sivuston, jonka kautta hän ryhtyi kirjeenvaihtoon erään papin kanssa. Pappi kehotti menemään kirkkoon ja ripittäytymään. Alkoi uusi hengellinen kasvukausi.

- Se oli kristillisen elämäni uusi alku, jolloin aikuisen usko alkoi kehittyä ja vahvistua, Mihail muistelee kiitollisena.



Mihail Nikulinin perheeseen kuuluu Mailja-vaimon lisäksi tytär Nastja sekä vaimon veli Artur.



Katekeettana Mihail ei voi asettaa ehtoolista, vaan sitä vieteen ainoastaan silloin, kun joku pappi vierailee Pihkovassa.

Raamattu ja Luther tutuksi

Mitään radikaalia muutosta Mihailin ei tarvinnut elintavoissaan tehdä, sillä Jumala oli pitänyt hänestä nuoruuden vuosina hyvää huolta. Hän pääsi sisälle seurakuntaan, kävi säännöllisesti kirkossa ja oli varma, että ainoa oikea kirkko on ortodoksikirkko.

Raamatun tutkiminen johti vähitellen kuitenkin epäilyksien heräämiseen; pelastus ei tuntunut olevan Jumalassa, vaan oikeassa kirkossa. Sanan lukeminen kasvatti Jumalan tuntemiseen, mutta johti samalla ulos ortodoksikirkosta.

Mihail oli kuullut, että Martti Luther hajotti kirkon, eikä luterilaisuudessa ollut kunnan sakramenteja ja hengellinen elämäkin oli erittäin laimeaa. Jumalan vaikutuksesta Mihailissa heräsi mielenkiinto juuri Lutheria kohtaan ja hän sai käsityksen, että luterilaisuuden ymmärtämiseksi on luettava Lutherin teoksia.

Häntä puhuttelivat erityisesti Lutherin käskyjen selitykset, joista jokainen alkoi kehoituksella pelätä ja rakastaa Jumalaa. Hän ymmärsi, että näin voi kirjoittaa vain Jumalaa syvästi kunnioittava ja pelkäävä ihminen.

Internetin opastamana seurakuntaan

Mihail tutustui myös armenialaiseen ortodoksisuuteen, mutta Pihkovassa ei ollut heidän seurakuntaansa. Sieltä ei löytynyt luterilaisiakaan, mutta internetissä oli maininta 50 kilometrin etäisyydellä sijaitsevasta Petserin luterilaisen seurakunnan olemassaolosta.

Syksyllä 2012 Mihail kävi useamman kerran Petserin luterilaisen kirkon oven takana olettaen, että löytäisi sieltä sunnuntaina uskovia. Mutta reissut olivat turhia - joka kerta hän löysi vain suljetun kirkon. Aukinaista ovea ja ihmisiä



Pihkovaa lähinnä oleva luterilainen kirkko sijaitsee Petserissä, jossa Mailja konfirmoitiin tänä syksynä.

etsiessään ilmoitustaulu jäi kunnolla tutkimatta.

Internetistä oli jälleen apua. Sen välityksellä löytyi toiseksi lähin luterilainen yhteisö Lugasta. Netissä oli tämän Inkerin kirkkoon kuuluvan seurakunnan papin puhelinnumero, eikä 150 kilometrin kirkkomatka tuntunut esteeltä. Ilmapiiiri



Mihail Nikulin kasvoi ortodoksisuudesta luterilaisuuteen. Nyt hän pitää Pihkovassa luterilaiselle seurakunnalle jumalanpalveluksia katolisilta vuokratuissa tiloissa (oik.).

tettavia monta. Pikku Misha oli huu-
tanut niin kovaa, että pappi ei upotta-
nutkaan häntä veteen, kuten oli tapana.
Yrityksistään huolimatta Mihail ei löy-
tänyt kastepappiaan, eikä mitään kas-
teesta todistavia merkintöjä, joten en-
sin hänet kastettiin ja sen jälkeen kon-
firmoitiin Lugassa.

Jumala kutsuu palvelemaan

Muutama vuosi sitten Jumala kutsui Mi-
hailin Inkerin kirkon silloisen lähetys-
johtajan, **Ivan Laptevin**, kautta kehittä-
mään Pihkovan luterilaisen seurakunnan
elämää. Paikalliset inkeriläismummit
kokoontuivat kodeissa, mutta tietoa siitä
oli ulkopuolisten mahdotonta löytää. Mi-
hailin tehtäväksi jäi etsiä kokoontumis-
tilat. Jumala johti ihmeellisesti ja seura-
kunta pääsi edullisesti vuokralle katoli-
sen seurakunnan tiloihin.



Kesäkuussa 2013 pidettiin Pihkovas-
sa Laptevin johdolla ensimmäinen ju-
malanpalvelus, jossa Mihail sai tehtä-
väkseen hoitaa tätä pientä seurakuntaa.
Siitä lähtien hän on toimittanut säännöl-
lisesti sanajumalanpalveluksia, joissa
väkeä käy parisenkymmentä. Ehtoollis-
ta he pääsevät nauttimaan silloin, kun
joku pappi vierailee seurakunnassa.

Mihail Nikulin siunattiin Inkerin kir-
kon katekeetaksi kesäkuussa 2014. Par-
haillaan hän opiskelee Teologisessa Ins-

tituutissa, Keltossa. Jumala on johdattanut
häntä ihmeellisesti ja
tuleva pappi on kii-
tollinen kristillisestä
taustastaan. Vain kä-
sitys pyhimyksistä ja
Mariasta on vuosien
varrella muuttunut ja
hän tietää, ettei kirkko
instituutiona voi pelastaa.

- Ortodoksisuus on perusta, jolta
olen kasvanut luterilaisuuteen. Jumala
on avannut itsensä Sanassaan ja suh-
teemme on vuosien varrella syventynyt,
Mihail kiteyttää kristityn kasvunsa.
- Kun siirryin luterilaiseen kirkkoon,
näin raamatullisen seurakunnan elämää
ja kilvoittelua. Inkerin kirkossa näen
uskollisuuden Jumalalle ja Raamatulle.
Ne ovat minulle kalliita asioita, tuleva
pappi toteaa.

Aabrahamin esimerkki

Mihail Nikulin on koulutukseltaan säh-
kömies ja työskentelee alalla edel-
leen. Hän kokee vuorotyönsä siuna-
ukseksi, koska siten hänelle jää enem-
män aikaa sekä opiskeluun että hen-
gelliseen työhön.

Romanitaustainen vaimo **Mailja**
tukee miestänsä hengellisissä tehtävis-
sä. Venäjällä kasvaneena hän koki ole-
vansa kotona pikemminkin ortodoksi-
kirkossa ja ihmetteli kovasti, kun mies
alkoi kiinnostua luterilaisuudesta. Sil-
ti vaimo seurasi uskollisena miestänsä
ja hänet konfirmoitiin syyskuussa Pet-
serin kirkossa.

Työ Pihkovan seurakunnassa ei ete-
ne vauhdilla, mutta Mihail näkee ja ko-
kee selvästi, kuinka Jumala hiljalleen
rakentaa seurakuntaa. Ihminen kerral-
laan. Samaan aikaan Mailjan kanssa
konfirmoitiin nuori mies, **Aleksander**,

jonka Jumala ihmeellisiä reittejä pitkin
johdatti seurakuntaan.

Raamatun kertomus Aabrahamista
on viime aikoina puhutellut ja rohkais-
nut nuorta katekeettaa. Aabrahamille
Jumala puhui suoraan ja lupasi valta-
vasti jälkeläisiä. Lupauksen ja sen to-
teutumisen välissä oli vain luotettava
Jumalaan. Mihailille Jumala on puhunut
Raamatussa ja johdatuksessa, antanut
palvelemiseen tarvittavat lahjat ja siu-
nauksen. On oltava uskollinen ja kärsi-
vällinen. Aikataulu on Jumalan käsissä.

- Millainen on Pihkovan seurakun-
nan tulevaisuus, Jumala tietää. Hän on
minut kutsunut ja hän johdattaa. On ilo
olla mukana siinä, mitä Jumala tekee,
Herran palvelija Mihail iloitsee.

Teksti: Liliann Keskinen,

lähetystyöntekijä (SEKL)

Kuvat: Kristiina ja Jukka Paananen

"Inkerin Kirkko" ja "Tserkov Ingri" -lehdet 1991 -

Lasten lehti "Sinua varten" 1995 - 2001

Radiostudio 1995 - 2012

Nuorten lehti "Timoteus" 1996 - 2001

Kirkon työntekijöiden ja vapaaehtoisesti palvele-
vien lehti "Ajankohtaista-olennaista" 1998 - 2001

"Luterilainen viesti" -lehti (yhdes-
sä ELKRAS:n kanssa) 2001 - 2010

inkerinkirkko.fi - ja elci.ru -verkkosivut 2007 -

Nuorten lehti "Vybor" 2009 -

Inkerin kirkko Facebookissa (venäjäksi) 2011 -

inkerinkirkko.fi -sivut uudistetaan 2013

Inkerin kirkko Facebookissa (suomeksi) 2013 -

Inkerin kirkko VKontaktessa
(venäjänkielinen some-sivusto) 2015 -

inkerin-
kirkko.fi -sivut
uudistetaan
2015

elci.
ru -sivut
uudistetaan
2016

Inkerin
kirkko
Twitteriin
(venäjäksi)
2016

Inkerin kirkon tiedotustyö 1991 - 2016



1991

1995

1998

2001

2007

2009

2015

Kirjeitä lukijoiltamme

SISKO PÖRSTI

IK-lehden entinen toimittaja, Helsinki

"Lehti on ollut minulle hyvin tärkeä siitä asti, kun tulin sen toimittajaksi. Nuo vuodet 2003-2008 olivat kirkolle voimakkaan laajenemisen ja vakiintumisen aikaa, josta oli suuri ilo kertoa sanoin ja kuvin. Ahkera avustajajoukko lähetti eri puolilta juttuja ja kuvia, joiden painaminen värillisenä teki lehdestä entistä elävämmän. Tilajamäärä alkoi ilokseni myös tuolloin kasvaa.

Lehdestä on tullut vuosien mittaan tärkeä ikkuna Inkerin kirkon toimintaan sekä siinä toimiville että työtä

sivusta seuraaville ystäville ja tukijoille. Eläkkeelle jäätyäni olen lukenut lehden jokaisen numeron yhä melko tarkkaan kannesta kanteen. Pidän erityisesti henkilöhaastatteluista, mutta jopa kirkkohallituksen päätökset kiinnostavat minua: kuka nyt määrätään työhön mihinkin seurakuntaan? Iloitsen uuden sukupolven työntekijöistä, jotka ottavat vuorostaan vastuuta.

On tärkeää kuulla, mitä kirkossa nyt tehdään, mitä seurakuntalaiset ja työntekijät ajattelevat, millainen historia heillä on takanaan ja mitä he toivovat tulevaisuudelta. Konkreettiset rukousaiheet ovat myös tervetulleita, koska valtaosa lukijoista haluaa tukea Inkerin kirkkoa sekä aineellisesti että rukoillen."

JOUNI VUOLLET

Eläkeläinen, Kalajoki

"Olen tutustunut Inkerin kirkkoon lestadiolaisten liikkeiden yhteisissä tapaamisissa, joissa olen tavannut myös piispa Kuukaupin ja hänen puolisonsa. Itse en ole osallistunut rakennus- tai seurakuntamatkoille Inkerin kirkon alueella. Sen sijaan useilla, Venäjälle suuntautuvilla sotahistoriallisilla matkoilla ovat tulleet tutuiksi suomalaisten kirkonrakennuskohteet ja olosuhteet, joissa siellä toimitaan.

Luettuani ensimmäistä kertaa Inkerin Kirkko -lehteä, kiinnostuin välittömästi siinä kerrotusta kirkon työstä koko laajalla Venäjällä. Tilasin oitis lehden. Olen lukenut sitä useiden vuosien ajan, enkä ole pettynyt yhteenkään numeroon. Lehden sisältö kiinnostaa kauttaaltaan ja luenkin sen heti samana iltana kannesta kanteen. On suuri ilo lukea siitä, miten kristillisyys leviää tai herää jossakin uudelleen henkiin.

Mieluista luettavaa ovat jutut uusista seurakunnista ja siitä, miten ”mummojen” usko on kantanut sukupolvelta toiselle. Kirkon oman koulutuksen saaneiden nimitykset virkoihin osoittavat pitkäjänteisen työn tuloksellisuuden. Lehden monipuolinen sisältö tekee siitä mielenkiintoisen luettavan ja kuvat elävöittävät ulkoasua mukavasti. Jumalan runsasta siunausta lehdellemme!"

JOHANNA RANTALANKILA

Lähetys sihteeri, Hyvinkää

"Suhteeni Inkerin kirkkoon syntyi 90-luvulla, kun työskentelin Imatran seurakunnan lähetyssihteerinä. Venäjän läheisyys näkyi myös kaupunkikuvassa, sillä Imatran lähin kaupunki on vain seitsemän kilometrin päässä oleva Svetogorsk. Imatran ystävyysseurakunta oli pietarilainen Pyhän Mikaelin seurakunta ja myöhemmin Viipurin seurakunnan kappeliseurakunta Svetogorskissa. Kun tulin töihin Hyvinkäälle, kuulin kuinka Nurmijärven ja Tuusulan rovastikunnat tukivat

Pyhän Mikaelin seurakuntaa!

Luen Inkerin Kirkko -lehteä, koska sisarkirkon toiminta kiinnostaa minua. Lehti on informatiivinen. Luen siitä mieluiten Inkerin kirkon päätökset, mutta myös henkilökuvaukset ovat kiinnostavia.

Voisin hyödyntää lehteä työssäni, jos jutut olisivat tuoreempia - lehti ilmestyy sen verran harvoin, että joistakin, esimerkiksi uutisissa kerrotuista juhlista on jo aikaa.

Toisaalta yksi seikka on myös se, että Hyvinkäällä on 15 nimikkosopimusta eri puolille maailmaa (Venäjälle 2) ja yritän toimia tasapuolisesti kaikkia kenttiä ajatellen."

ARI OJELL

Teologian ja ekumeenisten suhteiden asiantuntija, Suomen ev.lut. kirkon ulkoasiainosasto

"Erityisalueenani työssäni ovat Venäjä ja itäinen Keski-Eurooppa ja olen kirkon Itä-Euroopan työryhmän sihteeri. Virkani puolesta osallistun Inkerin kirkon ja Suomen kirkon välisiin virallisiin neuvotteluihin ja kanssakäymiseen. Virallisen ulottuvuuden suolana työssäni ovat hyvät ja lämpimät ystävyysuhteet yhteistyössä toimivien Inkerin kirkon edustajien kanssa.

Inkerin Kirkko -lehti kuuluu osana työni kuvaan. Mikäli leh-

teä ei tulisi omalle työpöydälleni, kiinnostavan sisältönsä takia voisin tilata sen myös yksityishenkilönä. Seuraan lehden välityksellä Inkerin kirkon elämäntilaa ja ajankohtaisia asioita. Lehti on merkittävä apu asiantuntijatehtävissäni ja valmistellessani erilaisia esityksiä, alustuksia yms.

Kaikilla jutuilla on oma kiinnostavuutensa ja sisältönsä puolesta lehti toimii mielestäni mainiosti. Työni tähden arvostan informatiivisuutta, mutta myös ”human intrest” -jutut ovat tärkeitä, jotta mielessä pysyy se tärkein, eli ihmisten asia. Kenties taitoa voisi jollain tavoin päivittää, mutta minusta nykyinenkin taito toimii ja löydän lehdestä asiat hyvin. Viimeisin numero 3/2016 oli aivan mahtava ja monipuolisesti informatiivinen!"

SAARA KINNUNEN

Perheterapeutti, Vaasa

"Olen ollut mukana Inkerin kirkon perhetyössä, avioliittoleireillä ja perhetyön koulutuksissa yhteensä noin 40 kertaa. Inkerin Kirkko -lehti minulle on tullut parikymmentä vuotta. Tilasin lehden, koska sen kautta opin tuntemaan Inkerin kirkkoa, sen ilmapiiriä ja ihmisiä. Minusta on ollut mielenkiintoista seurata, miten kirkko kasvaa ja nähdä, mitä misäkin tapahtuu.

Luen lehden kannesta kanteen. Se on ainoa lehti, jonka luen niin tarkkaan. Minua kiinnostavat tapahtumat eri seurakunnissa. Luen teologiset ja hartauskirjoitukset ymmärtääkseni, miten Inkerin kirkossa uskotaan. Piispan pääkirjoitukset ravitsevat hengellisesti syvällisellä tavalla.

Henkilöhaastattelut ovat aina kiinnostavia. Niitä ehkä voisi olla enemmän. Tietysti itse perhetyötä tehneenä näkisin mielelläni opetuskirjoituksia perhe- ja ihmissuhdekysymyksistä."

KALLE SORSA

Yrittäjä, Helsinki

"Oiskelen Suomen Raamattuopistolla Kauniaisissa neljättä vuotta. Olen ollut esikoislestadiolaisten seurakuntamatkoilla Venäjällä sekä Virossa kuljettajana ja esilaulajana reilun kymmenen vuoden ajan. Iloitsen yhteistyöstä Inkerin kirkon kanssa.

Tilasin Inkerin Kirkko -lehden aluksi vain tukeakseni sitä. Luen sitä kuitenkin mielelläni ja yleensä piispa Aarre Kuukaupin kirjoitukset kiinnostavat erityisesti. Myös seurakuntien tapahtumat sekä muut ajankohtaiset asiat ovat kiinnostavia, esimerkiksi suhde Suomen ev.lut. kirkkoon

ja herätysliikkeisiin.

Oikeastaan, koska lehti on niin suppea, niin siinä ei ole montaa asiaa, jotka eivät kiinnostaisi. Monesti, jos juttu on lyhyt ja sisältää pari kiinnostavaa kuvaa, se tulee luettua heti. Kun on jotain pitkiä kirjoituksia, vaikkakin kiinnostavaa asiaa, niin sellaisia usein luen alusta jonkin matkaa ja joistakin väliotsikoista sitten jatkan lukemista.

Edellisen, eli 3/2016 -lehden sivu 21 oli rakennettu erityisen hyvin, koska siitä oli helppo poimia eri asiat. Lisäksi lista Inkerin kirkon yhteistyökumppaneista oli todella hyvä ja tärkeä. Siinä oli mukana Esikoiset Ry, joka on meidän uusi yhdistyksemme. Haluan olla Esikoiset Ry:n jäsenenä, koska haluan jatkaa Inkerin kirkon työssä saumattomasti."

Osallistu lukijakilpailuun!

Hanki Inkerin Kirkko -lehden
juhlavuoden kunniaksi leh-
dellemme uusia tilaajia.
Kaikki vähintään kaksi uutta tilaajaa
hankkineet osallistuvat arvontaan,
jossa palkintoina ovat kaksi kappa-
letta Inkerin kirkon virsikirjoja (virs-
kirja laulettuna ja säestettynä) sekä
kolme kappaletta Sisko Latvuksen
romaanin Kaksi sateen-
kaarta, joka kertoo inke-
riläisperheen fiktiivisen
tarinan. Eniten tilauksia keränneelle
yllätyspalkinto!

Lähetä lehden saajan tiedot (nimi, osoite,
puhelinnumero + maksajan tiedot, mikäli ky-
seessä on lahjatilaus) sekä arvontaa varten
omat yhteystietosi 31.01.2017 mennessä
osoitteeseen:

lehti.toimitus@inkerinkirkko.fi

tai

Inkerin Kirkko -lehti/
Kristiina Paananen
PL 189
53101 Lappeenranta

Tilaa Inkerin Kirkko -lehti!

Tule mielenkiintoiselle matkalle Inkerin kirkon tapahtumiin Pietarista Siperiaan,
Viron rajalta Muurmansiin, Pohjois-Ossetiaan, Saratoviin, Baskiriaan ja moniin muihin
paikkoihin.
Lehden vuosikerta (4 numeroa) maksaa vuonna 2017 jatkuvana tilauksena 19,95 €
Suomeen ja Venäjälle, muihin maihin 25,00 €. Tilaamalla tuet Inkerin kirkon työtä. Postita
tämä kuponki osoitteella: Inkerin Kirkko -lehti, Ristikankaankatu 7, 53600 Lappeenranta.
Lasku lähetetään myöhemmin.

Tilauksen saaja: _____

Lähiosoite: _____

Postitoimipaikka: _____

☐ Suomenkielinen Inkerin kirkko ☐ Venäjänkielinen Tserkov Ingrii (hinta Suomeen 25,00 €)

Tilauksen maksaja: _____

Lähiosoite: _____

Postitoimipaikka: _____

Haluan laskun sähköpostiosoitteeseeni: _____

INKERIN

KIRKKO
4/100/2016



www.inkerinkirkko.fi
www.elci.ru

Julkaisija

Inkerin ev.lut. kirkko Venäjällä
Централизованной религиозной
организации "Евангелическо-
Лютеранская Церковь Ингрии
на территории России"

Päätoimittaja: Aarre Kuukauppi
Vastaava toimittaja: Kristiina Paananen
kristiina.paananen@gmail.com
Taitto: Philippe Gueissaz

Kirjapaino:
Rannikon Laatupaino Oy, Vihanti

Painosmäärä: 3000
Lehti ilmestyy neljä kertaa vuodessa:
Maalis-, kesä-, loka- ja joulukuussa.
Lehteen tuleva aineisto lähetettävä
vastaavalle toimittajalle edellisen kuun
alkuun mennessä.

Toimituksen osoite
Bolshaja Konjushennaja 8
191186 St. Petersburg
lehti.toimitus@inkerinkirkko.fi

Toimituksen postiosoite
Inkerin Kirkko -lehti, PL 189
53101 Lappeenranta

Tilaushinnat
Suomeen ja Venäjälle:
Jatkuva tilaus 19,95 €
Tilaukset muihin maihin 25,00 €

Venäjänkielisen lehden voi tilata
erikseen. Hinnat Venäjän ulkopuolelle
25,00 € Tilauksessa mainittava:
Venäjänkielinen Inkerin Kirkko.

Tilaukset ja osoitteenmuutokset
Inkerin Kirkko -lehti
Ristikankaankatu 7
53600 Lappeenranta
lehti.osoitteet@inkerinkirkko.fi
puh. 045 3540440

Etukansi:
Inkerin Kirkko -lehden toimittaja Kris-
tiina Paananen (vas.), tiedotuskoordi-
naattori Darja Shkurljateva ja Tserkov
Ingri -lehden toimittaja Tanja Paas.
Kuva I:n tiedotus

Välähdyksiä Venäjältä

Ajatuksesta lehdeksi

Näkyä kirkon tehtävästä, aikaa, toimiva tek-
niikka, kestävät istumalihakset ja paljon
yhteistyötä. Siinä tarvittavat ainekset leh-
temme tekemiseen. Jokainen numeromme on monen
henkilön yhteistyön hedelmä. Mukana on sekä am-
mattilaisia että vielä suurempi joukko vapaaehtoisia.

Lehden kolahtamista lukijan postilaatikkoon
edeltää monta työvaihetta. Suunnittelu käynnistyy
teemasta, jonka jälkeen päätetään yksittäiset juttu-
aiheet. Tätä numeroa ovatideoineet tiedotusosas-
ton työntekijät avustajineen. Ideariihen jälkeen tyh-
jälle paperille hahmottuu lehden rakenne ja alkaa
"liimalappuvalssi". Toimittaja pyörittää lapuilla
olevia aiheita aukeamalta toiselle, kunnes jokainen
juttu ja asia löytää paikkansa.

On etsittävä kirjoittajat ja sopivat valokuvat sekä
sovittava aikataulut. Kun deadline lähestyy, on kir-
joittajia muistutettava asiasta. Kun deadline on jo
umpeutunut, lähtee uusi muistutus. Aikataulut ve-
nyvät, sillä kukaan ei tee työssään tai vapaa-ajal-
laan pelkästään lehteä. Työtä nopeuttaa se, että ny-
kyään kaikki materiaali liikkuu sähköpostitse tai
pilvipalveluiden välityksellä, asuivatpa kirjoittajat
ja kuvaajat Siperiassa tai Karjalassa.

Osa materiaalista on venäjänkielistä, joten se
täytyy suomentaa. Lehteä avustaa noin kymmenen
hengen kääntäjätiimi, josta kerrallaan vain muuta-
ma yleensä ehtii tekstejä kääntää.

Toimitus saa harvoin niin valmiita juttuja, ett-
eivät ne vaadi mitään muokkausta. Joskus riittää
kevyt virheiden oikominen, joskus tiivistämistä

ja korjattavaa on enemmän ja editoimiseen menee
aikaa. On myös laadittava otsikot, ingressit, vä-
liotsikot ja kuvatestit sekä merkittävä lihavoinnit
ja kursivoinnit. Ja tarkistettava tämä kaikki vielä
kerran.

Valmiit jutut kuvineen siirtyvät pilvipalvelun
kautta taittajan käsiin Suomeen. Toimittajalle pro-
sessin jännittävin hetki on se, kun taittajalta tulee
lehtiluonnos tarkistettavaksi. Samalla myös pää-
toimittaja saa lehden paperitulosteena tutkittavak-
seen. Tässä vaiheessa on vielä mahdollisuus korjata
virheitä, täydentää puutteita tai tehdä muita tarvit-
tavia muutoksia.

Korjausten jälkeen, saatuaan toimittajalta paino-
luvan, taittaja valmistelee lehden painokuntoon ja
lähettää sen pilvipalvelun kautta kirjapainoon, Vi-
hantiin. Samaan aikaan Inkerin kirkon toimiston-
hoitaja Lappeenrannassa päivittää lehden tilaajare-
kisterin ja lähettää osoitteet kirjapainoon, josta leh-
det postitetaan tilaajille.

Lehdellämme on tilaajia tällä hetkellä noin 1500,
mutta lukijoita paljon enemmän. Kiitos teille kai-
kille tästä yhdessä kuljetusta matkasta! Kiitos, et-
tä tuette Inkerin kirkkoa lehtemme välityksellä. Ja
sydämelliset kiitokset jokaiselle, joka jossakin yllä
kuvatussa vaiheessa tekee työtään tai palvelee va-
paaehtoisesti lehtemme ilmestymiseksi, kirkkom-
me hyväksi!

*Teksti ja kuva: Kristiina Paananen -
lähetystyöntekijä (LYRS), vastaava toimittaja*



VALOA JÄÄMEREN KAAMOKSEEN KIRKKO MURMANSKIIN

Inkerin kirkko rakentaa parhailaan Murmanskissa olevalle seurakunnalleen kirkkoa. Tavoitteena on, että kirkko valmistuu adventtiin 2017 mennessä.

Rakentamista tukevat Pohjois-Suomen rovastikunnat, monet seurakunnat muualta Suomesta sekä Evankelinen lähetysyhdistys. Tavoitteeseen pääsemiseksi tarvitsemme lisäksi Sinun tukeasi.

Lahjoitukset:

Inkerin kirkon
edustusto Suomessa ry
FI69 5620 0920 3202 22

OKOYFIHH
Viitenumero: 2312



Tule tuomaan valoa pohjoiseen
- rakennetaan
Murmanskiin kirkko
yhdessä!